

**GKW 3T**

18046

**GKW 5T**

18047





SLOVENSKY

Pred použitím zariadenia si starostlivo prečítajte tento návod na použitie.

1 Bezpečnostné pokyny	5
2 Obsluha	6
3 Údržba	6
4 Likvidácia	6
5 Technické parametre	6 - 7
Prehlásenie o zhode	9 - 11



ROZSAH BALENIA



Kľukový zdvihák
GKW 3T

1



Kľukový zdvihák
GKW 5T

1









1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Zmeny, ktoré majú slúžiť technickému pokroku, môže výrobca vykonať bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia byť ešte zohľadnené v tomto návode na obsluhu.
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte jeho kompletnosť a funkčnosť!
- Nikdy neuvádzajte do činnosti poškodené alebo nefunkčné zariadenie! V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte priamo na výrobcu, alebo zariadenie dajte skontrolovať kvalifikovanému mechanikovi.
- S výrobkom zaobchádzajte vždy uvážene a s nevyhnutnou opatrnosťou!
- V žiadnom prípade nepoužívajte neprimeranú silu!
- Deťom a neoprávneným osobám zamedzte prístup do pracovnej oblasti!
- Dbajte vždy na to, aby sa časti tela počas pracovného procesu nikdy nedostali do nebezpečných oblastí.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných látok.
- Obaly (fólie, plastové vrecká, polystyrén atď.) uchovávajte len na miestach nedostupných deťom, najmä dojčatám! Časti obalov často predstavujú nepredvídateľné nebezpečenstvá (napr. nebezpečenstvo udusenía).

1-1 SPRÁVNE POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Toto zariadenie je určené na zdvíhanie bremien s maximálnou nosnosťou 3 tony / 5 ton.
- Toto zariadenie nie je určené na trvalé držanie bremien.

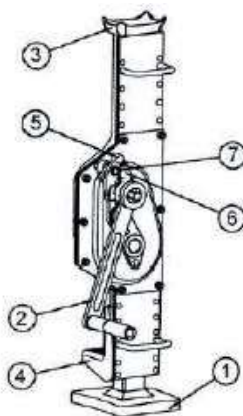
1-2 OBJASNENIE PIKTOGRAMOV

	Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!
	Dodržiavajte pokyny na vykonanie údržby uvedené v tomto návode na použitie!
	Nevstupujte pod zdvíhané bremená!
	Nikdy nedvíhajte nezaistené bremená!
	Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie!
	Zariadenie nikdy nepoužívajte ako náhradu za rebrík!

2 OBSLUHA

- Kľukový zdvihák postavte na svoje pracovné miesto.
- Potom naň umiestnite bremeno.
- Zdvihnutie bremena: Bremeno umiestnite na horný stojan (3) kľukového zdviháku a ručnou kľukou (2) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, bremeno sa začne zdvíhať.
- Spustenie bremena: Bremeno umiestnite na spodný stojan (4) kľukového zdviháku a ručnou kľukou (2) otáčajte proti pohybu hodinových ručičiek, bremeno sa začne spúšťať.

- | |
|--------------------------------|
| 1. Stojan |
| 2. Ručná kľuka |
| 3. Horný stojan |
| 4. Spodný stojan |
| 5. Blokovaná západka spustenia |
| 6. Blokovaná západka zdvíhu |
| 7. Osový krúžok |



3 ÚDRŽBA

- Všetky pohyblivé časti pravidelne namažte dostatočným množstvom vhodného mazacieho tuku.
- Prevod namažte aspoň každé 4 mesiace.
- Chybné alebo nefunkčné komponenty je nutné pred použitím vymeniť.

4 LIKVIDÁCIA

V prípade likvidácie výrobku sa obráťte na DEMA Vertriebs-GmbH, na Vášho lokálneho dodávateľa alebo na miestneho spracovateľa odpadov.
Tento výrobok v žiadnom prípade nelikvidujte ako komunálny odpad!
Tento výrobok v žiadnom prípade nelikvidujte ako bežný domový odpad!
Výrazne tým prispejete k ochrane životného prostredia.

5.1 Technické parametre

Číslo výrobku	1804€	Rozmery (D x Š x V)	197 x 296 x 730
Maximálna nosnosť	3 l		mm
Minimálna výška upínacej čeluste	70 mm	Hmotnosť netto/brutto	22 / 20,9 kg
Maximálna výška upínacej čeluste	420 mm		
Výška zdvíhu	350 mm		
Minimálna výška hlavice	730 mm		
Maximálna výška hlavice	1 050 mm		

5.2 Technické parametre

Číslo výrobku	18047	Maximálna výška hlavice	1 080 mm
Maximálna nosnosť	5 t	Rozmery (D x Š x V)	189 x 335 x 730 mm
Minimálna výška upínacej čeluste	80 mm		
Maximálna výška upínacej čeluste	430 mm	Hmotnosť netto/brutto	30 / 28,4 kg
Výška zdvíhu	350 mm		
Minimálna výška hlavice	730 mm		

Záruka

Záručná doba je 12 mesiacov pri použití na komerčné účely, 24 mesiacov pre bežného spotrebiteľa a začína plynúť odo dňa kúpy zariadenia.

Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby súvisiace s nedostatkami materiálu alebo chybami spôsobenými počas výroby. Ak si chcete uplatniť zmluvnú záruku, je potrebné predložiť doklad o kúpe zariadenia.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nesprávnym použitím, ako je napríklad preťažovanie zariadenia, použitie neprimeranej sily, poškodenie vonkajšími vplyvmi alebo cudzími telesami. Nedodržiavanie pokynov uvedených v návode na použitie a bežné opotrebovanie sú tiež vylúčené z nároku na uplatnenie záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie v rámci záručnej lehoty alebo aj po uplynutí záručnej doby by sa malo realizovať vždy v pôvodnom obale. Toto opatrenie účinne zabraňuje zbytočnému poškodeniu zariadenia počas prepravy a neraz spornej regulácii. Vaše zariadenie je optimálne chránené iba v pôvodnom obale, čím sa zaistí bezproblémové riešenie záležitosti.

Servis

Máte nejaké technické otázky? Chcete si uplatniť reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na webovej stránke spoločnosti Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) v zložke Servis Vám radi pomôžeme rýchlo a bez akýchkoľvek prieťahov. Pomôžte nám, aby sme my pomohli Vám. Aby sme mohli identifikovať Vaše zariadenie v prípade reklamácie, potrebujeme sériové číslo, číslo položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Originálne prehlásenie o zhode ES

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la declaration de conformite CE

Nous, Declaron par la presente que les appareils indiques repondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur realisation mise sur le marche, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matiere de securite et d'hygiene. Cette declaration perd sa validite apres une modification de l'appareil sans notre approbation prealable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Preklad prohlasen o shode EU

Tmto prohlasujeme my, ze koncepcie a konstrukce uvedenych pnstroju v provedených, ktera uvadme do obehu, odpovda pnslunym zakladnm pozadavkum smernic EU na bezpecnost a hygiienu. V pnpadě zmeny pnstroje, ktera s nami nebyla konzultovana, ztrac toho prohlaseni svou platnost.

Preklad vyhlásenia o zhode EÚ

Týmto prehlasujeme, že koncepcia a konštrukcia zariadení vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame na trh, zodpovedá príslušným základným smerniciam EÚ týkajúcim sa bezpečnosti a hygieny. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť v prípade akejkolvek zmeny zariadenia, ktorá s nami nebola konzultovaná.

Fordftasa azonossagi nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiékben megjelölt gepipari termek, koncepciója es tervezese, az altalunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetekes biztonsagi es higieniai szabalyzatok alapkövetelményeinek. A gepen, a velünk valo konzultacio nélkül végzett változasok eseten, a jelen nyilatkozat ervenyesseget veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija i konstrukcija spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevodenje u izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti pustaju u promet, udovoljavaju odgovarajucim osnovnim zahtjevima smjernica EU u podrucju sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje vaziti u slucaju promjene opreme izrsene bez nase suglasnosti.

npeBog Ha 1^eK^apa^ufl 3a cxogcTBO c EC

C TOBa geknapupaMe Hue, He KOH^en^uflTa u koHCTyp^u^Ta Ha nocoHeHUTE ypegu B u3ntnHeHua, KOUTO nckaMe B oop^eHue, oTroBap^T Ha cToTBeTHuTe u3uckBaHua Ha uHcpu^uuTe Ha EC 3a 6e3oHacHocr u xurueBa. B cnyHaw Ha u3MeHeHue Ha yrega, koETo He e 6u.no koHCynTupaHo c Hac, Ta3u geknapa^ufl p^y cBo^Ta BanuHoCT.

Traducere a declara^ie de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulare, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivei UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevodenje u Izjava o uskladenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti pustaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnoscu i higijenom. Ova izjava prestaje da vazi u slucaju promena na opremi izvršenih bez nase saglasnosti.

Tlumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urzędzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uyygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki a^agida belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarim ve yapilari itibariyle guvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun oldugunu beyan ederiz. Aletlerde bize dani^ilmadan yapilacak bir degi^iklik durumunda iřbu beyanname gegerligini yitirir.

Harmonised standards used | Normes harmonisees applicables | Pouzite harmonizovane normy | **Použitá harmonizujúce normy** | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | M3no^3BaHU xapMOHU3upaHU HOPMU | Primjenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanilan uyum normlari | Normas armonizadas aplicadas

18046 GWK 3T

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášen o shode EU | **Vyhlasenie o zhode EÚ** | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetekes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | CiOTBeTHU Hapegôu Ha EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

EN 1494:2000+A1

- 2014/35/EU
- 1935/2004/EC
- 2011/65/EU&2015/863/EU
- 2016/425/EU (PPE)
- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 1907/2006/EC
- 2016/426/EU
- 2014/29/EU
- 2015/1188/EU
- 2019/1784/EU

Annex IV
Notified Body

No: Name:
Address:

Type Ex.
Cert.-No.:

97/68/EC_&2016/1628/EU
Emission No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Methodes d'evaluation de la conformite | Modo di valutazione della conformita | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Zpusob posouzen shody | **Spôsob posúdenia zhody** | Az azonosság megitelesenek a modja | Nacin presoje istovetnosti | Nacin ocenjivanja sukladnosti | HaMUH Ha oöcb^gaHe Ha cxogTBO | Modul de evaluare a conformitații | Nacin ocenjivanja uskladenosti | Uygunluk degerlendirme usulu | Metoda oceny

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrnkniveau | Zarucená hladina akustického vykonu | **Garantovaná hladina akustického výkonu** | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamcena ravan akusticne zmogljivosti | Garantirana razina akusticne snage | rapaHTupaHO HUBO Ha 3ByKOBa MO^HOCT | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akusticne snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

LWA dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesure | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrnkniveau | **Nameraná hladina akustického výkonu** | Nameraná hladina akustického vykonu | Mert akusztikus teljesítményszint | Zajamcena ravan akusticne zmogljivosti | Izmjerena razina akusticne snage | M3MepeHO HUBO Ha 3ByKOBa MOU,HOCT | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akusticne snage | Ölgülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

LWA dB (A)

Wolpertshausen, 10.10.2020

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gerant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel' | Ugyvezető igazgató | Direktro | Direktor | ynpaBUTen | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorise a compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocnen k sestavováni' technických podkladu. |

Spłnomocnený na zostavenie technických podkladov | Muszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblascen za izdelavo spisov tehnicne dokumentacije. | Ovlasten za formiranje tehnicne dokumentacije. | Ynt^HOMO^eH 3a ctCtaBAHe Ha TexHUMeckaTa goKyMeHTA^ufl | Imputernicit să elaboreze documentafia tehnică. | Ovlasten za formiranje tehnicne dokumentacije. | Teknik evraklari hazirlamakla görevlendirilimiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redaccion de los documentos tecnicos

Harmonised standards used | Normes harmonisees applicables | Pouzite harmonizovane normy | **Pouzite harmonizujce normy** | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Hasznalt harmonizalt normak | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate fosolite | M3no^3BaHU xapMOHU3upaHU HOPMU | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanilan uyum normlari | Normas armonizadas aplicadas

18047 GKW 5T

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlasen o shode EU | **Vyhlasenie o zhode EU** | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetekes EU elofrasok | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | CtOTBeTHU Hapegou Ha EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | ilgiti AB yonetmeliklari | Directivas CE pertinentes

EN 1494:2000+A1

- 2014/35/EU**
- 1935/2004/EC**
- 12011/65/EU&2015/863/EU**
- 2016/425/EU (PPE)**
- 2006/42/EC**
- 2014/30/EU**
- 1907/2006/EC**
- 2016/426/EU**
- 2014/29/EU**
- 2015/1188/EU**
- 2019/1784/EU**

Annex IV
Notified Body

No: Name:
Adress:

Type Ex.
Cert.-No.:

97/68/EC_&2016/1628/EU
Emission No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitatsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Methodes d'evaluation de la conformite | Modo di valutazione della conformita | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Zpusob posouzen shody | **Sposob posudenia zhody** | Az azonossag megitelesenek a modja | Nacin presoje istovetnosti | Nacin ocjenjivanja sukladnosti | HaMUH Ha oob^gaHe Ha cxogcTBO | Modul de evaluare a conformitatii | Nacin ocjenjivanja uskladenosti | Uygunluk degerlendirme usulu | Metoda oceny

Garantierter SchalleLeistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zarucena hladina akustickeho vykonu | **Garantovana hladina akustického vykonu** | Garantalt akusztikus teljesfmennyzint | Zajamcena ravan akusticne zmogljivosti | Garantirana razina akusticne snage | rapaHTupaHO HUBO Ha 3BykOBA MO^HOCT | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akusticne snage | Garanti edilen gurtutu emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

LWA dB (A)

Gemessener SchalleLeistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesure | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Namerena hladina akustickeho vykonu | **Nameraná hladina akustického vykonu** | Mert akusztikus teljesfmennyzint | Zajamcena ravan akusticne zmogljivosti | Izmerjena razina akusticne snage | M3MepeHO HUBO Ha 3BykOBA MOU,HOCT | Nivel masurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akusticne snage | Olgulen gurtutu emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

LWA dB (A)

Wolpertshausen, 10.10.2020

Helmut Arnold

Geschaftsfuhrer | Managing Director | Gerant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | **Konatel' spolonosti** | Ugyvezeto igazgato | Direktro | Direktor | ynpaBYTen | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General | Gude GmbH & Co. KG, Birkichstrae 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Joachim Bürkle
GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstrae 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorise a compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocnen k sestavovani' technickyh podkladu. | **Spinomocneny na zostavienie technickyh podkladov** | Muszaki dokumentacio osszealktasra felhatalmazva | Pooblascen za izdelavo spisov tehnicne dokumentacije. | Ovlasten za formiranje tehnicne dokumentacije. | Ynt^HOMO^eH 3a ctTaBaHe Ha TexHUMeckaTa goKyMeHTa^ufi | Imputernic s elaboreze documentafia tehnica. | Ovlasten za formiranje tehnicke dokumentacije. | Teknik evraklari hazirlamakla govlevlendirilmistir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redaccion de los documentos tecnicos

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Nemecko
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

